

Esquema del teléfono

① Indicaciones del display

Intensidad de la señal de recepción/carga de la batería.

② Teclas de display

Pulse la tecla de display para ejecutar la función mostrada como **texto** o como icono en los campos grises que hay sobre esta tecla.

③ Tecla de conexión

Marcar el número de teléfono o nombre mostrado, aceptar llamadas. En estado de espera a llamada: muestra las últimas llamadas.

④ Tecla Con./descon./fin

- Apagado: pulsar **prolongadamente** para encender.
- Durante una comunicación o en una aplicación: pulsar **brevemente** para finalizar.
- En los menús: pulsar **brevemente** para retroceder un nivel. Pulsar **prolongadamente** para volver al estado de espera a llamada.
- En estado de espera a llamada: pulsar **prolongadamente** para apagar el teléfono.

⑤ Teclas de entrada

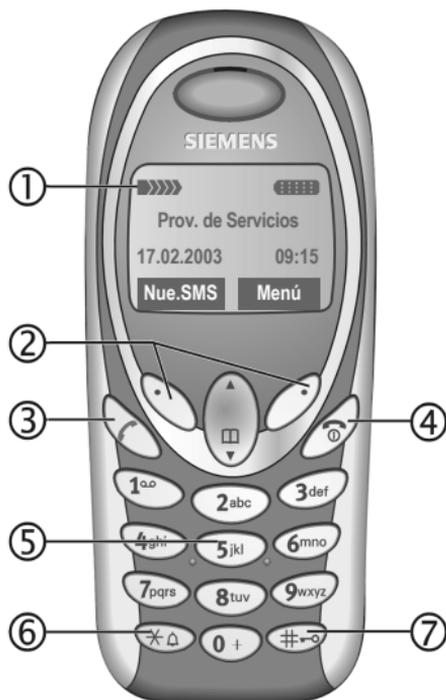
Cifras, letras.

⑥ * Pulsar prolongadamente

- En estado de espera a llamada: activar/desactivar todos los tonos de aviso (menos el despertador).
- Para llamadas entrantes: desactiva únicamente tonos de llamada.

⑦ # Pulsar prolongadamente

En estado de espera a llamada: activar/desactivar el bloqueo de teclas.



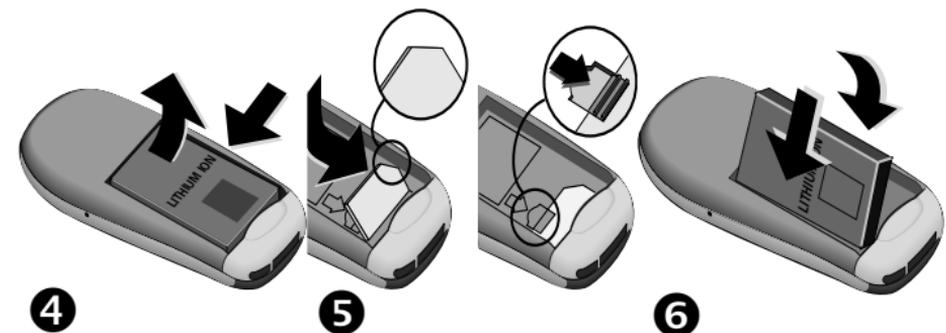
Puesta en servicio

La parte anterior y posterior de la carcasa y el teclado (CLIPit™ Covers, my-CLIPit™) se pueden cambiar en segundos y sin herramientas. Apague antes el teléfono.

Para montar el teléfono



Para introducir la tarjeta SIM



Coloque la tarjeta SIM con los contactos hacia abajo en la cavidad prevista para ello (compruebe que la esquina recortada se encuentre en la posición correcta **5**). Empuje presionando suavemente hasta que encaje **6**.

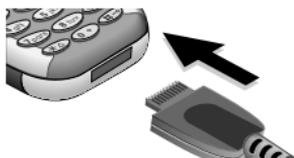
Notas adicionales

En el estado de suministro, el display de su teléfono y la tapa de display de la cubierta superior están cubiertos con una lámina protectora. **Retírela antes de comenzar.**

Para evitar daños del display conviene evitar utilizar el teléfono sin la cubierta frontal.

Cargar la batería

La batería no se entrega completamente cargada. Por ello, conecte el cable de carga por debajo del teléfono, inserte el equipo de alimentación en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de **2 horas**.



Tiempo de carga

El tiempo de carga es de 2 horas. Temperatura ambiente de 5 °C a 40 °C (el icono parpadea como advertencia cuando la temperatura se encuentra 5 °C por encima o por debajo de este intervalo).

Encender/apagar, introducir PIN

Encender/apagar

Pulse **prolongadamente** la tecla Con./descon./fin  para encender y apagar.

Introducir el PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 a 8 dígitos. Introducir el código del PIN con las teclas numéricas (los números se presentan como asteriscos; corrija los errores con **Borrar**). Confirme con **OK**. El registro en la red tarda algunos segundos. Al encender el teléfono por primera vez hay que ajustar la fecha y la hora.

Estado de espera a llamada

En cuanto aparece el nombre/logotipo del proveedor en el display, el teléfono se encuentra en **estado de espera a llamada y listo para su uso**.

Pulse **prolongadamente** la tecla Con./descon./fin  para volver al estado de espera a llamada desde cualquier posición.

Seguridad

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra un uso indebido.

Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que estén localizables en caso necesario.

Menú → Configuración → Seguridad
→ Codes
→ Seleccione una función.

PIN act./des.

Normalmente, el PIN se solicita cada vez que se enciende el teléfono. Esta característica también se puede desactivar, aunque esto supondrá un riesgo de uso no autorizado del teléfono. Por este motivo, algunos proveedores impiden la desactivación de esta función de control.

Cambiar PIN

Puede modificar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.

Cambiar PIN2

(se muestra sólo si se dispone de PIN2.) Siga el mismo procedimiento que para Cambiar PIN.

Modificar código teléfono

Cree e introduzca el código del teléfono (4–8 dígitos) cuando utilice una función protegida por código (p. ej. **Llamada direct**, p. 5) por vez primera. Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas. Tras tres entradas erróneas se bloquea el teléfono. Diríjase en este caso al servicio de asistencia de Siemens.

Desbloquear la tarjeta SIM

Si al tercer intento no introduce un PIN válido, la tarjeta SIM se bloquea. Introduzca el PUK (MASTER PIN) proporcionado junto a la tarjeta SIM por el proveedor de servicios. Introdúzalo según las indicaciones. Si ha perdido el PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

Seguro contra la conexión

Aunque el uso del PIN esté desactivado (p. 3), se precisa una confirmación para la conexión.

De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente, p. ej. cuando lo lleva en el bolsillo o se encuentra en un avión. Tras **pulsar prolongadamente** la tecla **Con./descon./fin** , seleccione **OK** para encender el teléfono, o cancele la operación con **Cancelar**.

Telefonar

Marcar con las teclas numéricas

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada). Introducir el número de teléfono (siempre con el prefijo, con el prefijo internacional si es necesario). Pulsar **Borrar** para borrar el último dígito, **prolongadamente** para borrar el número de teléfono completo. Para marcar, pulse la tecla .

Finalizar llamada

Pulsar la tecla **Fin**  **brevemente**. Pulse esta tecla aunque su interlocutor haya colgado antes que Ud.

Ajustar el volumen

Use la tecla de desplazamiento  para ajustar el volumen durante una conversación. Ajuste el volumen con .

Rellamada

Para volver a marcar el último número, pulse la tecla de conexión  **dos veces**. Para volver a marcar otros números marcados anteriormente, seleccione el número que desee de la lista con  y pulse  para marcar.

Con el número ocupado

Para marcar automáticamente el número durante 15 minutos, pulse **Marc.aut.** Para que el teléfono suene tan pronto como la conexión ocupada vuelva a quedar libre, pulse **Rellamada** (). Pulse **Aviso**. Una señal acústica le recordará que debe volver a marcar el número tras 15 minutos.

Contestar una llamada

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada). Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otro uso del teléfono.

Pulsar **Resp. o** .

Si la red transmite el número de teléfono, éste se muestra. Si éste figura con el nombre en el listín telefónico, se muestra en su lugar el nombre guardado. También puede mostrarse en lugar del símbolo de timbre una animación, si se ha configurado pertinentemente.

Rechazar una llamada

Rechaz. o  pulsar brevemente.

Retener una llamada

Establezca una nueva conexión durante una llamada con **Menú**  **Retener**  (marcar un nuevo número de teléfono, o seleccionarlo de el listín telefónico: ). Con **Com. alternat.** puede ir de una llamada a otra.

La segunda comunicación implica costes adicionales.

Conferencia

Establezca una nueva conexión durante una llamada con **Menú**  **Retener**  (marcar nuevo número de teléfono). Con **Menú**  **Conferencia** puede incorporar la llamada retenida. Repita este proceso hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (máx. 5 participantes).

Con la tecla **Fin**  concluyen **todas** las comunicaciones de la conferencia a la vez.

Para cada comunicación adicional se incurre en costes adicionales.

Menú Llamada

Las siguientes funciones sólo pueden ejecutarse durante una llamada:

Menú  → Seleccionar una función.

Llamada direct

El teléfono está bloqueado de forma que sólo puede marcarse un número de teléfono concreto.

Activación

Menú  → Configuración  → Seguridad  → Llamada direct

Pulse **Selecc.** e introduzca el código del teléfono. Cuando se le solicite por primera vez, introduzca el código del teléfono (4 a 8 dígitos). **No olvide este código.** Confirme la entrada con **OK** y pulse **Modific.** Seleccione el número de el listín telefónico (p. 5) o introduzca un número nuevo. Confirme la activación con **OK**.

Utilización

Pulsar prolongadamente la tecla de display derecha   para marcar.

Desactivación

Pulsar prolongadamente **#** e introducir el código del teléfono. Confirme la entrada con **OK** y pulse **Modific.** Confirme la desactivación con **OK**.

Listín telef.

Nuevo registro

Abra el listín telefónico (en estado de espera a llamada).

 (seleccionar <nuevo registro>)  **Selecc.**

 Activar campos de entrada

Número: introduzca siempre el número de teléfono con prefijo.

Nombre: introduzca el nombre o el apellido.

Grupo: organice los registros en grupos, seleccione con **Modific.**

Lugar memoria seleccione la ubicación: SIM, Teléfono o SIM protegida.

Registro N°: se asigna automáticamente al registro. Corrija con **Modific.**

Pulse **Memor.** para guardar el nuevo registro.

Entrada de texto

Pulse la tecla numérica varias veces hasta que se muestre la letra deseada. El cursor avanza tras una breve pausa. Ejemplo:

2 **Pulsar** una vez para **a**, dos veces para **b**, etc. **Pulsando prolongadamente** se escribe el número.

Ä, ä, 1-9 Los acentos y las cifras se muestran después de la letra correspondiente.

Borrar **Pulsando brevemente** se borra el carácter situado antes del cursor. **Pulsando prolongadamente**, se borra la palabra entera.

 Desplazar el cursor (adelante/atrás).

**Pulsar brevemente:** alterna entre: abc, Abc, ABC, ^{T9}abc, ^{T9}Abc, ^{T9}ABC, 123. Indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsar prolongadamente: se muestran todas las variantes de entrada.

***** **Pulsar brevemente:** selecciona caracteres especiales.

Pulsar prolongadamente: se abre el menú de entrada.

0 **Pulsar una vez/varias veces:** ., ? ! ' " 0 - () @ / : _ + ~ &

Pulsar prolongadamente: escribe 0.

1 Escribe un espacio. Pulsar dos veces = salto de línea.

Llamar/buscar un registro

Abra el listín telefónico , seleccione el nombre escribiendo la primera letra y marque con .

Marcar con nº de registro

Al introducir nuevos registros en el listín telefónico, se asigna automáticamente un número de registro a cada número de teléfono.

 Introducir el número de registro (en el estado de espera a llamada) → # → 

Editar registro

 → Seleccionar registro → **Opciones**
→ **Modific.** →  (seleccionar el campo de entrada correspondiente) → Realizar cambios → **Memor.**

Lugar memoria

Es posible trasladar un registro de el listín telefónico a otros apartados de la memoria (modificar registro, p. 6).

SIM (estándar)

Los registros guardados en el listín telefónico de la tarjeta SIM pueden utilizarse también con otro teléfono GSM.

Teléfono

Los registros de el listín telefónico se guardan en la memoria del teléfono cuando se ha agotado la capacidad de la SIM.

SIM protegida

Algunas tarjetas SIM especiales permiten guardar números de teléfono en un área protegida. Para editarlos se necesita el PIN 2 (p. 3).

Grupos

Si hay muchos registros en el listín telefónico, es preferible asignarlos a un grupo, por ejemplo: Familia, Amigos, VIP, Otros. Si el número de teléfono de una llamada está asignado a un grupo, puede sonar un tono de llamada especial y/o mostrarse un símbolo.

Seleccionar un grupo

Menú → Guía telefón. → <grupos>
→  (seleccionar un grupo)
→ **Leer**

Se muestran todos los registros del grupo seleccionado.

Cambiar la asignación a grupos

Puede asignar un registro del listín telefónico a un grupo en el momento de introducirlo (p. 5).

 → Seleccionar registro → **Leer**
→ **Modific.** →  (desplazarse al grupo)
→ **Modific.** → Seleccionar un nuevo grupo
→ **Memor.**

SMS a grupo

Un mensaje (SMS) puede enviarse a modo de "circular" a todos los miembros de un grupo. Cada SMS se factura por separado. Abra <grupos> en el menú del listín telefónico y desplácese a un grupo.

Opciones → SMS a grupo → **Selec.**
→ Redactar el mensaje →  (se muestra el grupo) → **OK** → 

El mensaje SMS se envía al primer destinatario. Pulse  de nuevo para comenzar la siguiente operación de envío. Cada proceso de envío debe confirmarse individualmente. También se pueden omitir destinatarios individuales.

Llam. a grupo

Puede llamar sucesivamente hasta un máximo de 5 miembros de un grupo y conectarlos en una conferencia telefónica (en determinados casos, puede ser necesario que el proveedor de servicios active la función). Abra <grupos> en el menú del listín telefónico y desplácese a un grupo.

Selec. → Seleccionar los registros
→ **Modific.** (marcar/quitar marca al registro)
→ **OK**

Se marca el primer registro y la llamada queda retenida. Pulse  para llamar al siguiente registro hasta que se haya llamado a todos los registros marcados. Con **Opciones** puede combinar las llamadas retenidas en una conferencia.

Tonos de llamada de grupos

Puede asignar diferentes timbres a los grupos.

- Menú** → Timbres → Llamadas grupo
- Seleccionar un grupo
- **Selec.** → Seleccionar timbre
- **Selec.**

Mensajes (SMS)

Lectura de mensajes

Los mensajes nuevos se indican en el display mediante . Para leer el mensaje, pulse la tecla de control de la izquierda. Desplácese por el mensaje línea a línea con .

Menú Respuesta

Respues. Abrir el menú de respuesta.

Entrada/salida

Menú → Mensajes → Entrada / o Salida /

Se muestra la lista de los mensajes guardados.

Redactar un mensaje

Menú → Mensajes → Nuevo SMS
 → escribir texto →  →  / 
 (introducir el número de teléfono o seleccionarlo en el listín telefónico) → **OK**

El SMS se envía al Centro Servidor para su retransmisión.

Menú Texto

Opciones Abrir el menú de texto.

Creación de textos predefinidos

Menú → Mensajes → Textos predefin
 → <nuevo registro>
 →  (escribir el texto predefinido) → **Memor.**

Uso de textos predefinidos

 (escribir el texto del mensaje)
 → **Opciones** → Insertar texto → 
 (seleccionar el texto predefinido de la lista)
 → **Selec.**

El texto predefinido se introduce en el mensaje a la izquierda del cursor.

Introducción de texto con T9

T9 deduce la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario. Escriba la palabra hasta el final sin mirar el display. Sólo tiene que pulsar las teclas una vez donde se sitúe la letra correspondiente. Si el diccionario contiene varias posibilidades, aparece primero la más probable. Para otras opciones, pulse la tecla de display derecha.

T9® Text Input está registrado bajo una o más de las patentes siguientes:
 U.S. Pat. Nos. 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928 y 6,011,554;
 Canadian Pat. No. 1,331,057;
 United Kingdom Pat. No. 2238414B;
 Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329;
 Republic of Singapore Pat. No. 51383;
 Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8)
 DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB;
 y otras patentes internacionales por confirmar.

Perfiles

Menú → Perfiles

Se ofrecen tres perfiles con ajustes predeterminados, que también pueden modificarse:

Entorno normal, Entorno silencioso, Entorno ruidoso

Dos perfiles personales son de libre configuración (<Nombre>).

El perfil especial **Modo de avión** no se puede cambiar.

Activar

Seleccionar el perfil predeterminado o el personal → **Selecc.**

Cambiar ajuste

Seleccionar perfil → **Opciones** → Cambiar Ajustes

Se muestra la lista de las funciones disponibles.

Modo de avión

El teléfono se apagará automáticamente si selecciona este perfil. Se desactiva incluso el tono de alarma. La alarma sólo se muestra en el display. Este perfil no se puede modificar.

Servicio normal

La próxima vez que encienda el teléfono y vuelva al funcionamiento normal, se activará el perfil predeterminado.

Ajustes

Display

Menú → Ajustes → Display
→ Seleccionar una función.

Idioma

Menú → Ajustes → Idioma

Ajuste del idioma de los textos del display. "Automático" establecerá el idioma de su proveedor. Volver a este idioma en el modo de espera a llamada:

*#0000# 

Protec. display

El protector de display muestra en el display una imagen una vez transcurrido el tiempo definido en el ajuste. Una llamada entrante y cualquier pulsación de tecla terminan la función.

Config. llamada

Menú → Ajustes → Config. llamada
→ Seleccionar una función.

Ident. oculta

Si esta opción está desactivada, su número de teléfono se visualizará en el display del interlocutor (depende del proveedor de servicios). Para evitar esto, puede activar el modo "identidad oculta".

Llam. espera

Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo o desactivarlo con Llam. espera.

Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica para el control de la duración de la llamada.

Desvíos

Pueden ajustarse varias condiciones para el desvío de llamadas al buzón o a otros números de teléfono.

Menú → Ajustes → Desvíos
→ Seleccionar una función.

Ajustar desvío de llamadas (ejemplo)

Todas las llam.



Se desvían todas las llamadas. En el estado de espera a llamada, se muestra  en la línea superior del display.

Llamadas no contestadas



Incluye Lam. sin resp, Si no accesibl, Si no responde, Si comunica.

Selecc. → Ajustar →  (Introducir el número de teléfono al que se debe desviar la llamada) → **OK**

Tras una breve pausa, se obtiene una confirmación de la red.

Compr. Estado

Tras una breve pausa aparece la información actual.

 Condición activada.
 No activada.

 Aparece si el estado es desconocido (p. ej. con una tarjeta SIM nueva).

Cancelar tod.



Se borran todos los desvíos.

Reloj

Menú → Ajustes → Reloj
→ Seleccionar una función.

Seguridad

Menú → Ajustes → Seguridad
→ Seleccionar una función.

Llamada direct

Sólo se puede marcar **un** número de teléfono. Pulse prolongadamente la tecla de control **de la derecha** (p. 5).

Sólo esta SIM



El teléfono no funciona con **otra** tarjeta SIM.

Bloqueos red



El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM.

Todas salientes: llamadas salientes, excepto llamadas de emergencia al número 112.

Sal. intern.: sólo se pueden cursar llamadas nacionales.

Sal.int.o.prop: no se pueden realizar llamadas internacionales, sólo llamadas al país propio.

Todas entrantes: el teléfono queda bloqueado para todas las llamadas entrantes.

Tránsito entr.: no recibirá llamadas cuando esté fuera de su red local.

Compr. Estado: consulta el estado de sus bloqueos.

Cancelar tod.: elimina todos los bloqueos. Protegido con contraseña.

Identif. teléf.

Se muestra el número de identificación del aparato (IMEI).

Valores Estándar

Reposición de los valores estándar del teléfono (no afecta a la tarjeta SIM ni a los ajustes de red).

Entrada alternativa en estado de espera a llamada:

* #9999# 

Red

Menú → Ajustes → Red
→ Seleccionar una función.

Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.

Red automática.

Si está activada, se selecciona la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos".

Elegir red

Se inicia una nueva búsqueda de red.

Red preferida

Registre los proveedores a los que prefiere abonarse, cuando no se encuentre en su área local.

Búsq.rápida

Reconexión rápida a la red.

Timbres

Menú → Timbres
→ Seleccionar una función.

Puede configurar los tonos según sus preferencias.

Ajustar tonos

Activar/desactivar el tono de timbre o reducirlo a una señal breve (bip).

Volumen

Establece el mismo volumen para todos los timbres.

 Ajustar el volumen.
OK Confirmar.

Llamadas , **Tonos llamada grupo,**
Otras llamadas, Tono de alarma,
Tono de mensaje

Se pueden establecer diferentes timbres para tipos de llamadas/funciones indicados.

Otros tonos...

Filtrar llamadas



Sólo se señalizan de forma acústica o por vibración las llamadas con números programados en el listín telefónico o asignados a un grupo. Las demás sólo se muestran en el display.

Confir. teclas

Ajustar confirmación acústica de teclas:
Clic o Tono o insonoro

Señal de 1 min

Durante la llamada, oír un pitido cada minuto como recordatorio.

Tonos aviso

Ajuste de tonos de servicio y de advertencia.

Despertador

Activar/desactivar

Menú → Despertador

La alarma sonará a la hora que haya establecido, incluso cuando el teléfono esté apagado.

Activado / **Descon.**

Activar/desactivar la alarma.

Ajustes

Establezca la hora de la alarma del despertador (hh:mm) y pulse **OK**.

Atención al cliente (Customer Care)

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

[www.siemens-mobile.com/
mobilescustomer-care](http://www.siemens-mobile.com/mobilescustomer-care)

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse *#06#, versión de software (para verlo, pulse *#06#, a continuación **Más**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
 - Utilización de los logos, timbres y juegos
- dirigirse a la Hot Line Premium Number al número **807 517 203** (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Alemania *	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita	0 22 26 00 43
Argentina	0 80 08 88 98 78
Australia	13 00 66 53 66
Austria	05 17 07 50 04
Bahrein	40 42 34
Bangladesh.....	0 17 52 74 47

Bélgica	0 78 15 22 21
Bolivia	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina.....	0 33 27 66 49
Brasil.....	0 80 07 07 12 48
Brunei	02 43 08 01
Bulgaria.....	02 73 94 88
Camboya	12 80 05 00
Canadá	1 88 87 77 02 11
China	0 21 38 98 47 77
Costa de Marfil.....	05 02 02 59
Croacia	0 16 10 53 81
Dinamarca	35 25 86 00
Dubai	0 43 96 64 33
EE.UU.....	1 88 87 77 02 11
Egipto	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos	0 43 66 03 86
Eslovenia	0 14 74 63 36
España.....	9 02 11 50 61
Estonia	06 30 47 97
Filipinas.....	0 27 57 11 18
Finlandia	09 22 94 37 00
Francia	01 56 38 42 00
Grecia	80 11 11 11 16
Holanda	0 90 03 33 31 00
Hong Kong.....	28 61 11 18
Hungría	06 14 71 24 44
India	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islandia	5 11 30 00
Italia	02 24 36 44 00
Jordania	0 64 39 86 42
Kenia	2 72 37 17
Kuwait	2 45 41 78
Letonia	7 50 11 18
Libano	01 44 30 43
Libia	02 13 50 28 82
Lituania	8 52 74 20 10
Luxemburgo	43 84 33 99
Macedonia	02 13 14 84
Malasia	+ 6 03 77 12 43 04
Malta	+ 35 32 14 94 06 32
Marruecos.....	22 66 92 09
Mauricio	2 11 62 13
México.....	01 80 07 11 00 03
Nigeria	0 14 50 05 00
Noruega	22 70 84 00

* 0,12 euro/minuto

Nueva Zelanda.....	08 00 57 43 63
Omán.....	79 10 12
Pakistán.....	02 15 66 22 00
Paraguay.....	8 00 10 20 04
Polonia.....	08 01 30 00 30
Portugal.....	8 08 20 15 21
Qatar.....	04 32 20 10
Reino Unido.....	0 87 05 33 44 11
República Checa.....	2 33 03 27 27
República de Sudáfrica.....	08 60 10 11 57
República Eslovaca.....	02 59 68 22 66
Rumanía.....	02 12 04 60 00
Rusia.....	8 80 02 00 10 10
Serbia.....	01 13 07 00 80
Singapur.....	62 27 11 18
Suecia.....	0 87 50 99 11
Suiza.....	08 48 21 20 00
Tailandia.....	0 27 22 11 18
Taiwan.....	02 23 96 10 06
Túnez.....	71 86 19 02
Turquía.....	0 21 65 79 71 00
Ucrania.....	8 80 05 01 00 00
Vietnam.....	84-8-9 20 24 64
Zimbawe.....	04 36 94 24

Datos del equipo

Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la Directiva 1999/5/CE (R&TTE).

La declaración de conformidad (DoC) respectiva ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original a través del servicio de atención al cliente de la compañía:

www.siemens-mobile.com/conformity

CE 0168

Características técnicas

Clase GSM:	4 (2 vatios)
Gama de frecuencias:	880–960 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencias:	1.710–1.880 MHz
Peso:	84 g
Dimensiones:	103×46×21,5 mm
Batería de Li-Ion:	700 mAh
Temperatura de funcionamiento:	–10 °C a 55 °C
Tiempo de disponibilidad:	60 h–250 h
Tiempo de conversación:	90 min–300 min
Tarjeta SIM:	3,0 V

Declaración de calidad de la batería

La capacidad de la batería se va reduciendo con cada carga/descarga. Si se conserva la batería en lugares a temperaturas muy altas o muy bajas, se produce igualmente una disminución gradual de su capacidad. Como resultado, el tiempo de funcionamiento del teléfono móvil puede verse considerablemente reducido, incluso después de haber cargado por completo la batería.

Independientemente de esto, la batería ha sido diseñada y fabricada de modo que pueda recargarse y utilizarse durante seis meses tras la compra de su teléfono móvil. Transcurridos seis meses, la batería sufrirá una clara pérdida de rendimiento, por lo que recomendamos sustituirla. Utilice únicamente baterías originales de Siemens.

Cuidado y mantenimiento

Su teléfono se ha diseñado y fabricado siguiendo las normativas más estrictas y debería ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante mucho tiempo de su teléfono.

- Proteja al teléfono de la humedad y los líquidos. En la lluvia, en la humedad y en los líquidos hay minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se mojara, desconéctelo inmediatamente de cualquier fuente de alimentación de corriente, extraiga las baterías, y póngalo a secar abierto a temperatura ambiente.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No deje el teléfono en entornos calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y doblar o fundir determinados plásticos.
- No guarde el teléfono en entornos fríos. Cuando el teléfono vuelva a calentarse (a su temperatura ambiente normal) puede formarse humedad en su interior, lo que puede dañar las tarjetas de los circuitos electrónicos.
- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Su brusca manipulación puede dañar las tarjetas de los circuitos internos.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debería, llévela a su proveedor especializado. Éste le ayudará y reparará, si es necesario, el aparato.

Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcassas, piezas de las carcassas, fundas, siempre que formen parte del volumen de suministro original) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos, Madrid.
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los

consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.

- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.
- Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.
- El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

SAR

Unión Europea (RTTE)

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A LA RF/COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE DE LA UE (1999/519/EC) PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LA EXPOSICIÓN A LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población. Dichas recomendaciones han sido desarrolladas y probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos*. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen un considerable margen de seguridad.

Antes de poner en circulación dispositivos que emitan ondas de radio, debe demostrarse la conformidad con la legislación europea y sus respectivos requisitos técnicos sobre los valores límite; únicamente entonces puede aplicarse el sello con la marca CE**. La unidad de medida del valor límite para teléfonos móviles recomendado por el Consejo Europeo es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Este valor límite de SAR asciende a 2,0 W/kg***. Se corresponde con los requisitos de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante ICNIRP y se ha incorporado en la norma europea EN 50360 para aparatos de telefonía móvil. La determinación del SAR para teléfonos móviles se realiza siguiendo la norma europea EN 50361. Para ello se determina el valor máximo del SAR para la potencia máxima en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil está diseñado para operar en diferentes niveles de potencia y sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado, medido según la norma, de este teléfono móvil es de 0,56 W/kg****.

El valor SAR de este aparato puede consultarse también en el sitio web de Siemens en

www.siemens-mobile.com

Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los productos de Siemens cumplen los requerimientos legales.

* Así, la Organización Mundial de la Salud (OMS, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especial

les en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

www.who.int/peh-emf, www.mmfa.org,
www.siemens-mobile.com

** El sello identificativo CE confirma que el producto cumple los requerimientos legales de la Unión Europea como condición necesaria para la puesta en circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo.

*** Determinado en 10 g de tejido corporal.

**** Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de las bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en
www.siemens-mobile.com

Internacional (ICNIRP)

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A LA RF/COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LA EXPOSICIÓN A LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

Su teléfono móvil es un transmisor y receptor de ondas de radio. Se ha diseñado y fabricado para no superar los valores límite de exposición a la energía de radiofrecuencia (RF) que aconsejan las recomendaciones internacionales de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante (ICNIRP). Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población y establecen los niveles permitidos de energía RF. Dichas recomendaciones han sido probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos*. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen un considerable margen de seguridad.

La unidad de medida del valor límite de exposición para teléfonos móviles es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). El valor límite de SAR que se incluye en las recomendaciones internacionales

asciende a 2,0 W/kg**. Las pruebas de SAR para la potencia máxima se realizan en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil utilizando posiciones operativas estándar. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil está diseñado para operar en diferentes niveles de potencia y sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado de este teléfono móvil, medido para su uso en el oído, es de 0,56 W/kg***.

También puede encontrar información sobre SAR en

www.siemens-mobile.com

Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos cumplen las recomendaciones internacionales para una exposición segura a la RF.

* Así, la Organización Mundial de la Salud (OMS, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

www.who.int/peh-emf, www.mmfa.org,
www.siemens-mobile.com

** Determinado en 10 g de tejido corporal.

*** Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de las bandas de frecuencia. Encontrará información sobre diversas zonas en
www.siemens-mobile.com

Instrucciones de seguridad

Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo. Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



La tarjeta SIM se puede extraer del teléfono. Atención: Mantener fuera del alcance de los niños (peligro de ingestión).



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.

Para cargar la batería, el cargador en un toma de corriente alterna fácilmente accesible. La única forma de desconectar el cargador una vez terminado el proceso de carga es desenchufándolo.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



El timbre de llamada, los tonos de aviso y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres. De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la autorización de empleo.

Tenga en cuenta



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las regulaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía! Estas instrucciones de seguridad también se aplican a los accesorios originales Siemens.

Ref.No.: A31008-H6210-A11-1-7819



* A 5 B 0 0 0 7 5 4 1 1 0 5 2 *